Amēda®

(EN) **Custom Breast Flanges with Inserts** — User instructions

(CA) **Manchons de sein personnalisés avec pièces** — Mode d'emploi

(DE) **Spezial-Brustglocke mit Einsatz** — Gebrauchsanweisung

(FR) **Téterelles personnalisées avec pièces intercalaires** — Mode d'emploi

(IT) **Coppette per tiralatte personalizzate con inserti** — Istruzioni per l'uso

(ES) **Conos de lactancia especiales con adaptador** — Instrucciones de uso

(PT) **Adaptadores Mamários Especiais com Redutores** — Instruções de Utilização

(PL) **Firmowe lejki do odciągaczy pokarmu z wkładkami** — Instrukcja użytkownika

(NL) **Borstschilden op Maat met Inzetstukken** — Gebruiksaanwijzingen

(DK) **Tilpassede brystskjold med indlæg** — Brugervejledning

(NO) **Tilpassede brystkopper med innlegg** — Bruksanvisning

(SE) **Specialbröstflänsar med insatser** — Bruksanvisning

(FI) **Räätälöidyt rintasuppilot ja sisäkkeet** — Käyttöohjeet

(GR) **Προσαρμοζόμενες χοάνες με ένθετες χοάνες** — Οδηγίες χρήσης

(TR) **Özel Göğüs Flanş Eki** — Kullanma talimatları

(RO) **Cupe Colectoare Personalizate, Cu Inserții** — Instrucțiuni de utilizare

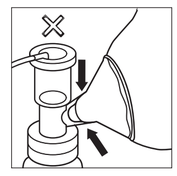
SCAN ME

Follow QR Code to view Instructions for Use video.
www.ameda.com/IFU

Siga el código QR para ver el video de instrucionnes de uso.
www.ameda.com/IFU

(EN) **Good Fit.** Nipple moves freely.
(CA) **Bonne adaptation.** Le mamelon est libre.
(DE) **Guter Sitz.** Brustwarze kann sich frei bewegen.
(FR) **Bon ajustement.** Le mamelon bouge librement.
(IT) **Dimensione corretta.** Il capezzolo si muove liberamente.
(ES) **Buen calce.** El pezón se mueve con libertad.
(PT) **Bom ajuste.** O mamilo move-se livremente.
(PL) **Dobre dopasowanie.** Brodawka sutkowa swobodnie się przesuwa.

(EN) **Too small.** Nipple rubs.
(CA) **Trop petit.** Le mamelon frotte.
(DE) **Zu klein.** Brustwarze reibt.
(FR) **Trop petit.** Frottement du mamelon.
(IT) **Troppo piccola.** Il capezzolo sfrega.
(ES) **Demasiado pequeño.** El pezón roza.
(PT) **Demasiado pequeno.** Há fricção sobre o mamilo.
(PL) **Zbyt mały rozmiar.** Brodawka sutkowa jest ocierana.



(EN) **Too large.** Areola rubs.
(CA) **Trop grand.** L'aréole frotte.
(DE) **Zu groß.** Brustwarzenhof reibt.
(FR) **Trop grand.** Frottement de l'aréole.
(IT) **Troppo grande.** L'areola sfrega.
(ES) **Demasiado grande.** La areola roza.
(PT) **Demasiado grande.** Há fricção sobre a auréola.
(PL) **Zbyt duży rozmiar.** Otoczka jest ocierana.

(EN) Intended Use

The Custom Breast Flange when used in place of the standard size breast flange included with the Ameda® HygieniKit® Milk Collection System or Manual Pump, provides a larger nipple tunnel for added comfort and effectiveness for women who need a larger flange for pumping.

The Ameda Custom Breast Flanges, when used with an Ameda breast pump, are intended to facilitate the expression and collection of breast milk from a lactating woman for the purpose of feeding the collected milk to a child.

Before Every Use

Always wash hands well with soap and water. Do not use solvents or abrasives.

Please inspect the components for cracks or chips as they may affect the functioning of the product.
If discovered, do not use. Contact your local Ameda Retailer for further guidance.

Cleaning Before First and Every Use

Unless otherwise directed by your healthcare provider, prepare the product for use as follows:

Before first use, either

1. Wash well in warm, soapy water and rinse well in warm, clean water. Allow to air dry on a clean surface. Parts can also be washed on upper rack of a standard, household dishwasher. Do not use solvents or abrasives.

OR

2. Place parts in boiling water for 20 minutes. Allow to air dry on a clean surface.

Cleaning

After every use, either

1. Rinse with cool water to remove any milk residue. Then wash well in warm, soapy water and rinse well in warm, clean water. Allow to air dry on a clean surface. Parts can also be washed on upper rack of a standard, household dishwasher. Do not use solvents or abrasives.

OR

2. Rinse with cool water to remove any milk residue. Place parts in boiling water for 20 minutes. Allow to air dry on a clean surface.

Checking Flange Fit

Every mother needs a good breast flange fit for greater comfort and better milk flow. What determines a breast flange's size – and your fit – is the width of its opening.

To check your flange fit, watch your nipple during pumping. Use the pictures as a guide.

To use the larger flanges in your kit:
- Replace standard flange with larger flange.
- Move valve to larger flange.
- See instructions included in your Ameda HygieniKit Milk Collection System or Ameda Manual Pump to assemble other parts.
- Try the larger flange with and without the insert on each breast until you find the size that feels better and/or pumps more milk.

Additional breast flange sizes available separately. Visit **www.ameda.com** to find your local distributor.

(CA) Usage prévu

Quand il est utilisé à la place du manchon de sein de taille standard inclus avec le système de collecte de lait HygieniKit d'Ameda ou le tire-lait manuel, le manchon de sein personnalisé présente un orifice plus large pour un confort et une efficacité accrus pour les femmes qui ont besoin d'un manchon de sein plus grand durant l'extraction.

Die Sondergrößen der Ameda Brustglocke dienen bei Verwendung mit einer Ameda Brustpumpe zum Ausdrücken und Auffangen der Muttermilch einer stillenden Frau zu dem Zweck, ein Kind mit der gewonnenen Milch zu füttern.

Avant chaque utilisation

Lavez-vous toujours les mains à l'eau et au savon. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Veuillez inspecter les composants pour toutes fissures ou éclats qui pourraient affecter l'utilisation du produit.
S'il y en a, n'utilisez pas le produit. Contactez votre détaillant Ameda local pour d'autres directives.

Nettoyer avant la première utilisation puis avant chaque utilisation ultérieure

A moins d'indication contraire de votre fournisseur de soins de santé, préparez le produit à utiliser comme suit :

Deux options avant la première utilisation :

1. Nettoyer avec de l'eau tiède savonneuse, puis rincer abondamment avec de l'eau propre et tiède. Laisser sécher à l'air sur une surface propre. Les pièces peuvent également être lavées dans le panier du haut d'un lave-vaisselle standard. Ne pas utiliser de solvant ou de produit abrasif.

OU

2. Placer les pièces dans de l'eau bouillante pendant 20 minutes. Laisser sécher à l'air sur une surface propre.

Nettoyage

Deux options après chaque utilisation :

1. Rincer à l'eau froide pour enlever tout résidu de lait. Nettoyer ensuite avec de l'eau tiède savonneuse, puis rincer abondamment avec de l'eau propre et tiède. Laisser sécher à l'air sur une surface propre. Les pièces peuvent également être lavées dans le panier supérieur d'un lave-vaisselle standard. Ne pas utiliser de solvant ou de produit abrasif.

OU

2. Rincer à l'eau froide pour enlever tout résidu de lait. Placer les pièces dans de l'eau bouillante pendant 20 minutes. Laisser sécher à l'air sur une surface propre.

Vérifier l'ajustement du manchon

Chaque mère a besoin d'un manchon de sein bien adapté pour un plus grand confort et un meilleur écoulement du lait. La largeur de l'orifice détermine la taille du manchon de sein, et la manière dont il s'adapte.

Pour vérifier l'ajustement du manchon, regardez votre mamelon durant le pompage. Utilisez les images pour vous guider.

Pour utiliser les manchons plus larges de votre trousse :
- Remplacez le manchon standard par un modèle plus large.
- Déplacez la valve pour le manchon plus large.
- Pour assembler les autres pièces, consulter les instructions fournies avec le système de collecte de lait HygieniKit Ameda ou la pompe manuelle Ameda.
- Essayez un manchon plus large avec et sans garniture sur chaque sein jusqu'à ce que vous trouviez la taille la plus confortable et/ou pompiez plus de lait.

Des tailles supplémentaires de manchons de sein sont disponibles et vendues séparément. Visitez **www.ameda.com** pour trouver votre distributeur local.

(DE) Verwendungszweck

Wird anstelle der Brustglocke in Standardgröße, die mit dem Ameda HygieniKit Milchauffangsystem oder mit einer Handpumpe geliefert wird, eine Brustglocke in Sondergröße verwendet, bietet diese einen größeren Brustwarzen-Tunnel für zusätzlichen Komfort und Effektivität für Frauen, die zum Abpumpen eine größere Brustglocke benötigen.

Wird anstelle der Brustglocke in Standardgröße, die mit dem Ameda HygieniKit Milchauffangsystem oder mit einer Handpumpe geliefert wird, eine Brustglocke in Sondergröße verwendet, bietet diese einen größeren Brustwarzen-Tunnel für zusätzlichen Komfort und Effektivität für Frauen, die zum Abpumpen eine größere Brustglocke benötigen.

Vor jeder Verwendung

Stets die Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen. Keine Lösungsoder Scheuermittel verwenden.

Bitte inspizieren Sie die Komponenten auf Sprünge oder Schaden, weil sich diese auf die Funktionsweise des Produkts auswirken können.

Wenn Sie Schaden feststellen, sollten Sie die Brustglocke nicht verwenden. Kontak-tieren Sie Ihre Ameda-Verkaufsstelle für weitere Informationen.

Reinigung vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch

Falls nichts anderes ärztlich vorgegeben ist, das Produkt bitte folgendermaßen vorbereiten:

Vor dem ersten Gebrauch:

1. In warmem Wasser mit Spülmittel gut reinigen und in warmem, sauberem Wasser abspülen. Auf einer sauberen Fläche an der Luft trocknen lassen. Die Teile können auch im oberen Korb einer handelsüblichen Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.

ODER

2. Die Teile 20 Minuten lang in kochendes Wasser legen. Auf einer sauberen Fläche an der Luft trocknen lassen.

Reinigung

Nach jeder Nutzung:

1. Mit kaltem Wasser abspülen, um Milchreste zu beseitigen. Anschließend gut in warmem Wasser mit Spülmittel reinigen und in warmem, sauberem Wasser abspülen. Auf einer sauberen Fläche an der Luft trocknen lassen. Die Teile können auch im oberen Korb einer handelsüblichen Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.

ODER

2. Mit kaltem Wasser abspülen, um Milchreste zu beseitigen. Die Teile 20 Minuten lang in kochendes Wasser legen. Auf einer sauberen Fläche an der Luft trocknen lassen.

Überprüfen des Glockensitzes

Jede Mutter braucht eine gut sitzende Brustglocke, um bestmöglichen Komfort und einen besseren Milchfluss zu erzielen. Die Größe der Brustglocke – und wie sie bei Ihnen sitzt – wird durch die Breite der Öffnung festgelegt.

Beobachten Sie zum Überprüfen des Glockensitzes beim Pumpen Ihre Brustwarze. Verwenden Sie die Bilder als Orientierungshilfe.

So benutzen Sie die größeren Glocken in Ihrem Kit:
- Ersetzen Sie die Normalglocke durch eine größere Glocke.
- Bringen Sie das Ventil zur größeren Glocke.
- Anweisungen zum Montieren anderer Teile finden Sie in den Anweisungen Ihres Ameda HygieniKit Milk Collection Systems oder der Ameda-Handpumpe.
- Probieren Sie die größere Glocke mit und ohne Einsatz auf beiden Brüsten aus, bis Sie eine Größe gefunden haben, die bequemer ist und/oder mehr Milch pumpt.

Zusätzliche Brustglockengrößen sind separat erhältlich. Besuchen Sie **www.ameda.com**, um Ihren Händler vor Ort zu finden.

(FR) Utilisation prévue

Lorsqu'elle est utilisée à la place de la téterelle standard fournie avec le système de recueil de lait HygieniKit d'Ameda ou le tire-lait manuel, la téterelle personnalisée offre un confort et une efficacité accrus grâce à un passage du mamelon plus large conçu pour les femmes qui ont besoin d'une téterelle de plus grand diamètre pour extraire le lait.

Les manchons de sein sur mesure Ameda, utilisés avec un tire-lait Ameda, sont conçus pour faciliter l'éjection et le recueil du lait produit par une femme allaitante, dans le but de nourrir un enfant avec le lait ainsi collecté.

Avant chaque utilisation

Toujours se laver correctement les mains à l'eau et au savon. Ne pas utiliser de solvants ou de produits abrasifs.

Toujours vérifier l'absence de fendillements ou d'éclats qui peuvent avoir une influence sur le fonctionnement du produit.

Si vous en trouvez, n'utilisez pas le produit. Contactez votre détaillant Ameda local et demandez-lui conseil.

Nettoyer avant la première utilisation et avant chaque utilisation ultérieure

A moins que votre médecin ne vous ait donné d'autres indications, préparez le produit pour chaque utilisation comme suit :

Deux options avant la première utilisation :

1. Nettoyer avec de l'eau chaude savonneuse, puis rincer abondamment avec de l'eau propre et chaude. Laisser sécher à l'air sur une surface propre. Les pièces peuvent également être lavées dans le panier du haut d'un lave-vaisselle standard. Ne pas utiliser de solvant ou de produit abrasif.

OU

2. Mettre les pièces dans de l'eau bouillante pendant 20 minutes. Laisser sécher à l'air sur une surface propre.

Nettoyage

Deux options après chaque utilisation :

1. Rincer à l'eau froide pour enlever tout résidu de lait. Nettoyer ensuite avec de l'eau chaude savonneuse, puis rincer abondamment avec de l'eau propre et chaude. Laisser sécher à l'air sur une surface propre. Les pièces peuvent également être lavées dans le panier du haut d'un lave-vaisselle standard. Ne pas utiliser de solvant ou de produit abrasif.

OU

2. Rincer à l'eau froide pour enlever tout résidu de lait. Mettre les pièces dans de l'eau bouillante pendant 20 minutes. Laisser sécher à l'air sur une surface propre.

Vérifier l'ajustement du manchon

Chaque mère a besoin que la téterelle soit parfaitement adaptée pour davantage de confort et un meilleur débit de lait. La taille et l'ajustement de la téterelle sont déterminés par la largeur de son ouverture.

Pour vérifier l'ajustement du manchon, regardez votre mamelon durant le pompage. Laissez-vous guider par les illustrations.

Pour utiliser les manchons plus larges de votre trousse :
- Remplacez le manchon standard par un modèle plus large.
- Déplacez la valve pour le manchon plus large.
- Pour assembler les autres pièces, consulter les instructions fournies le système de collecte de lait HygieniKit Ameda ou la pompe manuelle Ameda.
- Essayez un manchon plus large avec et sans garniture sur chaque sein jusqu'à ce que vous trouviez la taille la plus confortable et/ou pompiez plus de lait.

D'autres tailles de téterelles sont disponibles et vendues séparément. Pour trouver un distributeur près de chez vous, rendez-vous sur **www.ameda.com**

(IT) Uso previsto

La campana per il seno personalizzata, se utilizzata al posto della campana di dimensioni standard fornita con il Sistema di raccolta del latte HygieniKit Ameda o con un tiralatte manuale, è dotata di un'apertura più grande per il capezzolo, garantendo maggiore comfort ed efficacia in tutti i casi in cui fosse necessaria una campana più grande.

Le campane per il seno personalizzate Ameda, se utilizzate con un tiralatte Ameda, hanno lo scopo di facilitare l'estrazione e la raccolta del latte materno per la somministrazione al bambino.

Prima di Ogni Utilizzo

Lavarsi sempre bene le mani con acqua e sapone. Non utilizzare solventi o abrasivi.

Ispezionare i componenti per escludere la presenza di incrinature o sbeccature che possono compromettere la funzionalità del prodotto.

Non usarlo se si notano danni. Richiedere assistenza al rivenditore Ameda di zona.

Pulizia prima del primo utilizzo e degli utilizzi successivi

Salvo altrimenti indicato dal proprio medico, preparare il prodotto all'uso nel modo seguente:

Prima dell'uso iniziale, in alternativa:

1. Lavare bene con acqua calda e sapone e risciacquare bene con acqua calda e pulita. Lasciare asciugare all'aria su una superficie pulita. Le parti possono essere lavate anche nel cestello superiore di una normale lavastoviglie per uso domestico. Non usare solventi o abrasivi.

OPPURE

2. Collocare le parti in acqua bollente per 20 minuti. Lasciare asciugare all'aria su una superficie pulita.

Pulizia

Dopo ogni utilizzo, in alternativa:

1. Risciacquare con acqua fresca per eliminare eventuali residui di latte. Dopodiché lavare bene con acqua calda e sapone e risciacquare bene con acqua calda e pulita. Lasciare asciugare all'aria su una superficie pulita. Le parti possono essere lavate anche nel cestello superiore di una normale lavastoviglie per uso domestico. Non usare solventi o abrasivi.

OPPURE

2. Risciacquare con acqua fresca per eliminare eventuali residui di latte. Collocare le parti in acqua bollente per 20 minuti. Lasciare asciugare all'aria su una superficie pulita.

Controllare la misura della Campana

Una campana per il seno della giusta misura è indispensabile per garantire maggiore comfort e facilitare il flusso del latte. La misura più adatta della campana è determinata dall'ampiezza della sua apertura.

Per verificare la misura della campana, guardate il vostro capezzolo durante il pompaggio. Utilizzare le immagini come guida.

Per utilizzare le campane più grandi sul vostro kit:
- Sostituire la campana normale con quella più grande.
- Spostare la valvola su campana più grande.
- Vedere le istruzioni contenute nel manuale della pompa di estrazione del latte HygieniKit o del tiralatte manuale di Ameda per l'assemblaggio delle altre parti.
- Provare la campana più grande con e senza l'inserto su ciascun seno, finché troverete la misura che meglio vi si adatta e/o pompa più latte.

Sono disponibili separatamente altre misure di campane per il seno. Visitare il sito **www.ameda.com** per trovare il distributore locale.

(ES) Uso recomendado

Cuando la copa de succión a medida se utiliza en lugar de la copa de succión de tamaño estándar incluido con el sistema de recolección de leche HygieniKit o el sacaleches manual de Ameda, proporciona una pezonera más grande para brindar mayor comodidad y eficacia a las mujeres que necesitan una copa de succión más grande para la extracción de leche.

Los embudos de succión a medida de Ameda, usados conjuntamente con el extractor de leche Ameda, están diseñados para facilitar la extracción y recogida de leche de la madre lactante con el fin de alimentar con ella a un bebé.

Antes de cada uso

Lávese bien las manos siempre con agua y jabón, No use productos abrasivos ni disolventes.

Examine los componentes para asegurarse de que no están agrietados ni rotos, ya que esto puede afectar al funcionamiento del producto.

Si encuentra algún defecto de este tipo, no lo utilice. Comuníquese con su distribuidor local de productos Ameda para obtener asistencia.

Nettoyage avant la première et chaque utilisation

Salvo que su proveedor de atención médica le indique lo contrario, prepare el producto para usarlo de la siguiente manera:

Antes del primer uso, lleve a cabo uno de los procedimientos siguientes:

1. Lave concienzudamente las piezas en agua tibia jabonosa y, a continuación, aclárelas minuciosamente con agua tibia limpia. Deje que las piezas se sequen al aire sobre una superficie limpia. Las piezas también pueden lavarse en la bandeja superior de un lavavajillas doméstico normal. No utilice disolventes ni productos abrasivos.

O BIEN

2. Mantenga las piezas sumergidas en agua hirviendo durante 20 minutos. Deje que se sequen al aire sobre una superficie limpia.

Limpieza

Después de cada uso, lleve a cabo uno de los procedimientos siguientes:

1. Aclare las piezas con agua fría para eliminar cualquier resto de leche que pueda haber. Después, lávelas concienzudamente en agua tibia jabonosa y, a continuación, aclárelas minuciosamente con agua tibia limpia. Deje que se sequen al aire sobre una superficie limpia. Las piezas también pueden lavarse en la bandeja superior de un lavavajillas doméstico normal. No utilice disolventes ni productos abrasivos.

O BIEN

2. Aclare las piezas con agua fría para eliminar cualquier resto de leche que pueda haber. Mantenga las piezas sumergidas en agua hirviendo durante 20 minutos. Deje que se sequen al aire sobre una superficie limpia.

Verificación del calce del embudo

Toda madre necesita una copa de succión con buen calce para tener mayor comodidad y lograr un mejor flujo de leche. Lo que determina el tamaño de la copa de succión (y su calce) es el ancho de la abertura.

Para verificar el calce del embudo mire el pezón durante la extracción. Use las imágenes como guía.

Para usar los embudos más grandes de su kit:
- Cambie el embudo estándar por uno más grande.
- Mueva la válvula al embudo más grande.
- Consulte las instrucciones incluidas en el Sistema de extracción de leche Ameda HygieniKit o el Extractor de leche manual Ameda para montar otras piezas.
- Pruebe el embudo más grande con y sin el accesorio en cada pecho hasta que encuentre el tamaño que se sienta mejor y/o extraiga más leche.

Hay tamaños adicionales de embudo de lactancia disponibles por separado. Visite **www.ameda.com** para encontrar su distribuidor local.

(PT) Utilização Pretendida

A Flange Mamária Personalizada, quando utilizada em lugar da flange mamária de tamanho standard, incluída no Sistema de Recolha de Leite HygieniKit Ameda ou na Bomba Manual, oferece um maior túnel de mamilo para um conforto e eficácia adicionais, para mulheres que precisam de uma maior flange para bombeamento.

As Flanges Mamárias Personalizadas Ameda, quando utilizadas com uma bomba de peito Ameda, destinam-se a facilitar a extracção e recolha de leite materno de mulheres lactantes, com o objectivo de alimentar uma criança com o leite recolhido.

Antes de Cada Utilização

Lave sempre bem as mãos com sabão e água. Não utilize produtos solventes nem abrasivos.

Inspeccionar os componentes e verificar se apresentam fissuras ou outros defeitos que possam afectar o funcionamento do produto. Em caso de defeitos, não utilizar o produto.

Contactar o distribuidor Ameda para instruções sobre o produto.

Limpar antes da primeira utilização e sempre que for utilizado

Salvo se indicado em contrário pelo seu prestador de cuidados de saúde, prepare o produto para utilização da forma seguinte:

Antes da primeira utilização:

1. Lave bem em água morna com sabão e enxague bem em água morna e limpa. Deixe secar ao ar sobre uma superfície limpa. As peças também podem ser lavadas no cesto superior de uma máquina de lavar loiça doméstica padrão. Não utilize solventes nem abrasivos.

OU

2. Coloque as peças em água a ferver durante 20 minutos. Deixe secar ao ar sobre uma superfície limpa.

Limpeza

Após cada utilização:

1. Enxague com água fria para eliminar todos os resíduos de leite. Em seguida, lave cuidadosamente em água morna com sabão e enxague bem em água morna e limpa. Deixe secar ao ar sobre uma superfície limpa. As peças também podem ser lavadas no cesto superior de uma máquina de lavar loiça doméstica padrão. Não utilize solventes nem abrasivos.

OU

2. Enxague com água fria para eliminar todos os resíduos de leite. Coloque as peças em água a ferver durante 20 minutos. Deixe secar ao ar sobre uma superfície limpa.

Verificação do Ajuste da Flange

Todas as mães precisam de uma boa adaptação da flange mamária para maior conforto e melhor fluxo do leite. O que determina o tamanho de uma flange mamária – e a sua adaptação – é a largura da sua abertura.

Para verificar o ajuste da sua flange, observe o seu mamilo durante o bombeamento. Utilize os desenhos como orientação.

Para usar as flanges maiores no seu kit:
- Substitua a flange normal pela flange maior.
- Mova a válvula para a flange maior.
- Consulte as instruções incluídas no Sistema de Extracção de Leite HygieniKit da Ameda ou na Bomba Manual da Ameda para montar as outras peças.
- Experimente a flange maior, com ou sem o encaixe, em cada seio, até encontrar o tamanho que se adeque melhor e/ou bombeie mais leite.

Estão disponíveis, em separado, diferentes tamanhos de flanges mamárias. Consulte **www.ameda.com** para encontrar o seu distribuidor local.

(PL) Przeznaczenie

Nakładka o dostosowanym rozmiarze Custom Breast Flange stosowana zamiast nakładki o standardowym rozmiarze załączonej do zestawu do odciągania pokarmu HygieniKit Ameda lub do laktatora ręcznego ma większy tunel na brodawki sutkowe, zwiększający komfort i skuteczność u kobiet, które potrzebują większego rozmiaru wkładki, aby urządzenie działało skutecznie.

Lejki o dostosowanym rozmiarze Ameda Custom Breast Flange są przeznaczone do stosowania wraz z laktatorem Ameda, ułatwiającymi odciąganie i zbieranie mleka kobiety karmiącej w celu podania go dziecku.

Przed każdym użyciem

Dokładnie umyć ręce wodą i mydłem. Nie używać rozpuszczalników ani rodków ściernych.

Prosimy o sprawdzenie czy elementy nie mają pęknięć lub wyszczerbień, gdyż może to mieć wpływ na funkcjonowanie produktu.

W przypadku odkrycia uszkodzeń nie należy używac. Należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą firmy Ameda w celu uzyskania dalszych wskazówek.

Mycie przed pierwszym i każdym następnym użyciem

Jeśli nie ma specjalnych zaleceń, nakładkę należy przygotować do użytku w sposób następujący:

Przed pierwszym użyciem

1. Dokładnie umyć w ciepłej wodzie z płynem do mycia i starannie spłukać ciepłą, czystą wodą. Pozostawić na czystej powierzchni do wyschnięcia. Poszczególne części można też umyć w zwykłej domowej zmywarce do naczyń, układając je na górnym koszu. Nie używać rozpuszczalników ani ściernych rodków czyszczących.

LUB

2. Włożyć poszczególne części do wrzącej wody na 20 minut. Pozostawić na czystej powierzchni do wyschnięcia.

Czyszczenie

Po każdym użyciu

1. Spłukać chłodną wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości mleka. Następnie dokładnie umyć w ciepłej wodzie z płynem do mycia i starannie spłukać ciepłą, czystą wodą. Pozostawić na czystej powierzchni do wyschnięcia. Poszczególne części można też umyć w zwykłej domowej zmywarce do naczyń, układając je na górnym koszu. Nie używać rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

LUB

2. Spłukać chłodną wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości mleka. Włożyć poszczególne części do wrzącej wody na 20 minut. Pozostawić na czystej powierzchni do wyschnięcia.

Sprawdzanie poprawności dopasowania rozmiaru lejka

Nakładka powinna być dobrze dopasowana do piersi – zapewni to komfort użycia oraz lepszy wypływ pokarmu. O rozmiarze nakładki i jej dobrym dopasowaniu decyduje szerokość otworu lejka.

W celu sprawdzenia, czy używasz właściwego rozmiaru lejka, przyjrzyj się swojemu sutkowi podczas odciągania pokarmu. Postępować zgodnie z instrukcjami na rysunkach.

W celu użycia większych lejków z zestawu:
- Wymień standardowy lejek na większy.
- Przenieś zawór na większy lejek.
- Proszę przeczytać instrukcje dołączone do zestawu laktacyjnego Ameda HygieniKit lub laktatora ręcznego Ameda.
- Wypróbuj większy lejek z wkładką lub bez na obu piersiach, aż znajdziesz rozmiar zapewniający większy komfort oraz/lub większą ilość odciąganego pokarmu.

Lejki w dodatkowych rozmiarach są sprzedawane oddzielnie. Wjedź na stronę **www.ameda.com**, aby znaleźć lokalnego dystrybutora.

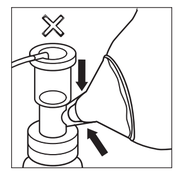
Amēda.

(EN) **Custom Breast Flanges with Inserts** — User instructions
(CA) **Manchons de sein personnalisés avec pièces** — Mode d'emploi
(DE) **Spezial-Brustglocke mit Einsatz** — Gebrauchsanweisung
(FR) **Téterelles personnalisées avec pièces intercalaires** — Mode d'emploi
(IT) **Coppette per tiralatte personalizzate con inserti** — Istruzioni per l'uso
(ES) **Conos de lactancia especiales con adaptador** — Instrucciones de uso
(PT) **Adaptadores Mamários Especiais com Redutores** — Instruções de Utilização
(PL) **Firmowe lejki do odciągaczy pokarmu z wkładkami** — Instrukcja użytkownika

(NL) **Borstschilden op Maat met Inzetstukken** — Gebruiksaanwijzingen
(DK) **Tilpassede brystskjold med indlæg** — Brugervejledning
(NO) **Tilpassede brystkopper med innlegg** — Bruksanvisning
(SE) **Specialbröstflänsar med insatser** — Bruksanvisning
(FI) **Räätälöidyt rintasuppilot ja sisäkkeet** — Käyttöohjeet
(GR) **Προσαρμοζόμενες χοάνες με ένθετες χοάνες** — Οδηγίες χρήσης
(TR) **Özel Göğüs Flanş Eki** — Kullanma talimatları
(RO) **Cupe Colectoare Personalizate, Cu Inserții** — Instrucțiuni de utilizare

(NL) **Goede pasvorm.** De tepel kan zich vrij bewegen.
(DK) **God tilpasning.** Brystvorten bevæger sig frit.
(NO) **God tilpasning.** Brystvorten beveges fritt.
(SE) **Bra passform.** Bröstvårtan rör sig fritt.
(FI) **Hyvä istuvuus.** Nänni liikkuu vapaasti.
(GR) **Καλή εφαρμογή.** Η θηλή κινείται ελεύθερα.
(TR) **İyi uyum.** Göğüs ucu serbestçe hareket eder.
(RO) **Fixare bună.** Sfârcul se deplasează liber.

(NL) **Te klein.** De tepel raakt de wand van het kolfstuk.
(DK) **For lille.** Brystvorten gnider mod flangen.
(NO) **For liten.** Brystvorten gnis.
(SE) **För liten.** Bröstvårtan gnids.
(FI) **Liian pieni.** Nänni hankaa.
(GR) **Πολύ μικρό μέγεθος.** Η θηλή τρίβεται.
(TR) **Fazla küçük.** Göğüs ucu sürtünür.
(RO) **Prea mic.** Sfârcul se freacă.



(NL) **Te groot.** De areola is aan wrijving onderhevig.
(DK) **For stor.** Areola gnider mod flangen.
(NO) **For stor.** Areola gnis.
(SE) **För stor.** Vårtgården gnids.
(FI) **Liian iso.** Nännipiha hankaa.
(GR) **Πολύ μεγάλο μέγεθος.** Η θηλαία άλως τρίβεται.
(TR) **Fazla büyük.** Göğüs ucunun çevresi sürtünür.
(RO) **Prea mare.** Areola se freacă.

(NL) **Beoogd gebruik**
De aangepaste borstschelp die gebruikt wordt in plaats van de standaardmaat borstschelp in het Ameda HygieniKit melkopvangsysteem of handkolf biedt een grotere tepeltunnel voor meer comfort en doeltreffendheid voor vrouwen die een grotere borstschelp voor het kolven nodig hebben.

De Ameda kolfstukken op maat, gebruikt in combinatie met een Ameda borstpomp, vergemakkelijken het afkolven en opvangen van moedermelk bij een vrouw die borstvoeding geeft en haar kind met de opgevangen melk wenst te voeden.

Vóór elk gebruik
Was de handen altijd goed met water en zeep. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.
Inspecteer alle onderdelen op scheuren en kerfjes, aangezien deze de werking van het product kunnen beinvloeden.
Indien aangetroffen, het product niet gebruiken. Neem contact op met uw plaatselijke Ameda detailhandelaar voor verdere instructies.

Reiniging vóór het eerste en elk daaropvolgend gebruik
Tenzij uw zorgverstrekker u ander advies heeft gegeven, dient u het product vóór gebruik als volgt voor te bereiden:
Vóór het eerste gebruik
1. Goed afwassen in een warm sopje en goed spoelen in warm, schoon water. Laat aan de lucht drogen op een schoon oppervlak. Onderdelen kunnen ook op het bovenste rek van een vaatwasser worden afgewassen. Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen.
OF
2. Plaats de onderdelen gedurende 20 minuten in kokend water. Laat aan de lucht drogen op een schoon oppervlak.
Reiniging
Na elk gebruik
1. Spoelen met koud water om eventuele melkresten te verwijderen. Dan goed afwassen in een warm sopje en goed spoelen in warm, schoon water. Laat aan de lucht drogen op een schoon oppervlak. Onderdelen kunnen ook op het bovenste rek van een vaatwasser worden afgewassen. Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen.
OF
2. Spoelen met koud water om eventuele melkresten te verwijderen. Plaats de onderdelen gedurende 20 minuten in kokend water. Laat aan de lucht drogen op een schoon oppervlak.

Controleren van de flensmaat
Iedere moeder heeft een goede borstschelpmaat nodig voor meer comfort en een betere melkstroom. Wat de maat van een borstschelp - en uw maat - bepaalt, is de breedte van zijn opening.

Let op uw tepel tijdens het kolven om de flensmaat te controleren. Gebruik de afbeeldingen als leidraad.
Het gebruiken van grotere flensen in uw set:
- Vervang de standaard flens voor een grotere flens.
- Schuif de afsluiter naar de grotere flens.
- Zie de instructies bij uw Ameda HygieniKit-melkafkolfset of Ameda-handkolf om andere onderdelen te monteren.
- Test de grotere flens met en zonder het inzetstuk op elke borst tot u de maat vindt die beter voelt en/of meer melk afkolft.

Andere borstschelpmaten zijn apart verkrijgbaar. Kijk op **www.ameda.com** wie uw plaatselijke distributeur is.

(DK) **Tilsigtet Brug**
Når specialbrystflangen bruges i stedet for brystflangen i standardstørrelse der følger med Ameda HygieniKit mælkeopsamlingssystemet eller den manuelle pumpe, giver den en større brystvortetunnel, hvilket gør det mere behageligt og effektivt for kvinder, som har behov for en større flange til pumpning.

Tilpassede brystskjold er beregnet til udpumpning og opsamling af brystmælk fra en ammende kvinde, så den opsamlede mælk kan anvendes til babymælk.

Før Hver Brug
Vask altid hænderne grundigt med vand og sæbe. Der må hverken anvendes opløsningsmidler eller skuremidler.
Efterse venligst bestanddelene for revner eller spåner, da de kan påvirke produktets funktion.
Opdager du dette må produktet ikke bruges. Kontakt din lokale Amedaforhandler for yderligere vejledning.

Rengøring før første brug og efter hver brug
Medmindre sundhedsplejersken giver anden anvisning, følges disse rengøringsinstrukser:
Før første anvendelse skal du enten
1. Vaske delene grundigt i varmt sæbevand og skylle grundigt efter med varmt, rent vand. Lade delene tørre på en ren overflade. Delene kan også vaskes i den øverste kurv i en almindelig standardopvaskemaskine. Anvend ikke opløsningsmidler eller slibemidler.
ELLER
2. Placere delene i kogende vand i 20 minutter. Lade delene tørre på en ren overflade.
Rengøring
Efter hver anvendelse, skal du enten
1. Skylle delene med varmt vand for at fjerne alle mælkerester. Derefter vaske delene grundigt i varmt sæbevand og skylle grundigt efter med varmt, rent vand. Lade delene tørre på en ren overflade. Delene kan også vaskes i den øverste kurv i en almindelig standardopvaskemaskine. Anvend ikke opløsningsmidler eller slibemidler.
ELLER
2. Skylle delene med varmt vand for at fjerne alle mælkerester. Placere delene i kogende vand i 20 minutter. Lade delene tørre på en ren overflade.

Checke pasformen af koppen
Hver mor har brug for en god tilpasning af brystflangen for større komfort og bedre mælkegennemstrømning. Det afgørende for brystflangens størrelse - og hvordan den passer på dig - er åbningens bredde.

For at checke pasformen af din kop, se på din brystvorte under pumpning. Brug billederne som vejledning.
For at bruge de store kopper i dit sæt:
- Udskift standard koppen med en større kop.
- Flyt ventilen til den større kop.
- Se instruktionerne, som fulgte med dit Ameda HygieniKit-system til indsamling af brystmælk eller din manuelle Ameda-pumpe, for at samle de andre dele.
- Prøv den større kop med og uden indsatsen på hvert bryst, indtil du finder den størrelse, der føles bedst og/eller pumper mest mælk.

Flere brystflangestørrelser kan fås separat. Gå til www.ameda.com for at finde din lokale forhandler.

(NO) **Tilsiktet Bruk**
Når den tilpassede brystkragen brukes i stedet for standardbrystkragen inkludert med Ameda HygieniKit-melkeoppsamlingssystemet eller manuell pumpe, brukes det en større brystvortetunnel som er mer behagelig og effektiv for kvinner som trenger en større krage for pumping.

Når de brukes sammen med en Ameda-brystpumpe er The Ameda personlige brystkopper ment å lette utpressing og oppsamling av brystmelk fra en ammende kvinne i den hensikten å mate et barn med den oppsamlede melken.

Før hver gangs bruk
Vask alltid hendene godt med såpe og vann. Det skal ikke brukes løsnings- eller skuremidler.
Se over delene, fordi sprekker eller hakk kan påvirke produktets funksjon.
Skal ikke brukes hvis dette fore- kommer. Nærmere veiledning fås ved henvendelse til den lokale Ameda-leverandøren.

Rengjøring før førstegangs og etter hver gangs bruk
Med mindre du har fått andre instruksjoner fra legen, forbereder du produktet for bruk på følgende måte:
Før første gangs bruk, gjør du enten som følger:
1. Vask godt i varmt såpevann og skyll godt i varmt, rent vann. La lufttørke på et rent underlag. Delene kan også vaskes i øvre kurv i en vanlig oppvaskmaskin for husholdningsbruk. Ikke bruk løsemidler eller skuremidler.
ELLER
2. La delene ligge i kokende vann i 20 minutter. La lufttørke på en ren overflate.
Rengjøring
Etter hver gangs bruk skal du enten gjøre som følger:
1. Skyll med kaldt vann for å fjerne melkerester. Vask deretter godt i varmt såpevann og skyll godt i varmt, rent vann. La lufttørke på et rent underlag. Delene kan også vaskes i øvre kurv i en vanlig oppvaskmaskin for husholdningsbruk. Ikke bruk løsemidler eller skuremidler.
ELLER
2. Skyll med kaldt vann for å fjerne alle melkerester. La delene ligge i kokende vann i 20 minutter. La lufttørke på en ren overflate.

Kontroll av brystkopptilpasningen
Hver mor trenger en god passform på brystkragen for større komfort og bedre strøm av melk. Det som avgjør størrelsen på brystkragen – og passformen – er bredden på åpningen.

Hold øye med brystvorten under pumpingen for å kontrollere kopptilpasningen. Bruk bildene som en veiledning.
Bruk av de større koppene i utstyret ditt:
- Bytt ut standardkoppen med en større kopp.
- Plasser ventilen på en større brystkopp.
- Se instruksjonene som fulgte med Ameda HygieniKit melkeoppsamlingssystem eller Ameda manuell pumpe ved montering av andre deler.
- Prøv den større brystkoppen med og uten innlegg på hvert bryst, inntil du finner den størrelsen som føles bra, og/eller pumper mer melk.

Flere størrelser brystkrager er tilgjengelige separat. Gå til www.ameda.com for å finne din lokale distributør.

(SE) **Användning**
I jämförelse med standardbrösttratten som ingår i Ameda HygieniKit-mjölksamlingssystemet eller den manuella pumpen erbjuder den justerbara brösttratten en större bröstvårtstunnel för ökad komfort och effektivitet för kvinnor som behöver en större tratt för pumpning.

Anpassade bröstkupor från Ameda är, när de används med en Ameda-bröstpump, avsedda att underlätta tömning och insamling av bröstmjölk från en ammande kvinna för att mata ett barn med den uppsamlade mjölken.

Före varje användning
Tvätta alltid händerna med tvål och vatten. Använd inte lösningsmedel eller slipmedel.
Inspektera delarna och se efter att de inte är spruckna eller kantstötta, eftersom detta kan påverka produktens funktion.
Använd inte produkten om sådana skador upptäcks. Kontakta närmaste Ameda-återförsäljare för ytterligare anvisningar.

Rengöring före första och varje användning
Såvida inte din läkare anger annat prepererar du produkten för användning enligt följande:
Före första användning, endera
1. Diska väl i varmt diskvatten och skölj i rent varmt vatten. Låt lufttorka på en ren yta. Delar kan även diskas i den övre diskkorgen i en vanlig standard diskmaskin. Använd inte lösningsmedel eller slippasta.
ELLER
2. Placera delarna i kokande vatten i 20 minuter. Låt lufttorka på en ren yta.
Rengöring
Efter varje användning, endera
1. Skölj med kallt vatten för att avlägsna eventuella mjölkrester. Diska sedan noggrant i varmt diskvatten och skölj väl i rent, varmt vatten. Låt lufttorka på en ren yta. Delar kan även diskas i den övre diskkorgen i en vanlig standard diskmaskin. Använd inte lösningsmedel eller slippasta.
ELLER
2. Skölj med kallt vatten för att avlägsna eventuella mjölkrester. Placera delarna i kokande vatten i 20 minuter. Låt lufttorka på en ren yta.

Kontrollera flänspassformen
Varje mamma behöver en brösttratt med bra passform för ökad komfort och bättre mjölkflöde. Det som avgör en bröstkupas storlek – och din passform – är bredden på dess öppning.

För att kontrollera att flänsen passar tittar du på bröstvårtan under pumpningen. Använd bilderna som vägledning.
För att använda större flänsar från ditt kit:
- Byt ut standardflänsen mot en större fläns.
- Flytta ventilen till den större flänsen.
- Lås instruktionerna inkluderade i ditt Ameda HygieniKit system för mjölkuppsamling eller Ameda manuell pump för att sätta ihop andra delar.
- Prova den större flänsen med och utan insats på varje bröst tills du hittar den storlek som känns bäst och/eller pumpar mer mjölk.

Ytterligare bröstkupestorlekar är tillgängliga separat. Gå till www.ameda.com för att hitta din lokala distributör.

(FI) **Käyttötarkoitus**
Kun räätälöityä rintalaippaa käytetään käsipumpun tai normaalikokoisen rintalaipan asemesta sisältyy Ameda HygieniKit -maidonkeräysjärjestelmään, se muodostaa tilavamman ja mukavamman nännisyvennyksen naisille, jotka tarvitsevat suuremman laipan pumppausta varten.

Mukautetut, Ameda-rintapumpun kanssa käytettävät Ameda-rintatyynyt on tarkoitettu rintamaidon tuottamiseen ja keräämiseen imettävältä äidiltä maidon syöttämiseksi lapselle.

Pese ennen jokaista käyttökertaa
Pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä. Liuoksia tai hankaavia aineita ei saa käyttää.
Varmista, ettei osissa ole halkeamia tai murtumia, sillä ne voivat haitata tuotteen toimintaa.
Jos halkeamia tai murtumia löytyy, tuotetta ei saa käyttää. Ota yhteys paikalliseen Ameda-vähittäismyyjään, jolta saa lisätietoja.

Puhdistaminen ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaista käyttökertaa
Ellei terveydenhoitaja ole antanut muuta ohjetta, valmistele tuote käyttöä varten seuraavasti:
Ennen ensimmäistä käyttökertaa
1. Pese hyvin lämpimällä saippuavedellä, ja huuhtele hyvin lämpimällä puhtaalla vedellä. Anna kuivua huoneenlämmössä puhtaan pinnan päällä. Osat voidaan pestä kotikäyttöön tarkoitetussa astianpesukoneessa koneen yläosissa. Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita.
TAI
2. Laita osat kiehuvaan veteen noin 20 minuutin ajaksi. Anna kuivua huoneenlämmössä puhtaan pinnan päällä.
Puhdistus
Jokaisen käyttökerran jälkeen
1. Huuhtele viileällä vedellä kaikkien maitojäämien poistamiseksi. Tämän jälkeen pese hyvin lämpimällä saippuavedellä, ja huuhtele hyvin lämpimällä puhtaalla vedellä. Anna kuivua huoneenlämmössä puhtaan pinnan päällä. Osat voidaan pestä kotikäyttöön tarkoitetussa astianpesukoneessa koneen yläosissa. Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita.
TAI
2. Huuhtele viileällä vedellä kaikkien maitojäämien poistamiseksi. Laita osat kiehuvaan veteen noin 20 minuutin ajaksi. Anna kuivua huoneenlämmössä puhtaan pinnan päällä.

Renkaan istuvuuden testaaminen
Kaikki äidit tarvitsevat sopivankokoisen rintalaipan, jotta pumppaus olisi miellyttävää ja maidon heruminen tehokasta. Rintalaipan koon, ja siten sen sopivuuden, määrää sen aukon leveys.

Tarkastaaksesi renkaan sopivuuden, tarkkaile nänniäsi pumppauksen aikana. Käytä kuvia ohjeina.
Käyttääksesi sarjasi suurempia renkaita:
- Vaihda standardirengas suurempaan.
- Siirrä venttiili suurempaan renkaaseen.
- Katso Ameda HygieniKit maidonpumppausjärjestelmän tai Ameda käsipumpun mukana toimitettuja ohjeita muiden osien asentamiseksi.
- Kokeile suurempaa rengasta sekä sisäkkeen kanssa että ilman, kunnes löydät koon, joka tuntuu paremmalta ja/tai pumppaa enemmän maitoa.

Muita rintalaippakokoja on saatavissa erikseen. Paikallisen jälleenmyyjän tiedot ovat osoitteessa www.ameda.com.

(GR) **Προοριζόμενη χρήση**
Η ρυθμιζόμενη χοάνη, όταν χρησιμοποιείται στη θέση της τυπικού μεγέθους χοάνης που περιλαμβάνεται στο σύστημα συλλογής γάλακτος HygieniKit της Ameda ή στο χειροκίνητο θηλαστρο, παρέχει μία διόδο για θηλές μεγαλύτερου μεγέθους, παρέχοντας περισσότερη άνεση και αποτελεσματικότητα σε γυναίκες που χρήζουν μεγαλύτερης χοάνης κατά την άντληση.

Οι ρυθμιζόμενες χοάνες Ameda, όταν χρησιμοποιούνται με ένα θηλαστρο Ameda, προορίζονται για τη διευκόλυνση της έκθλιψης και συλλογής του μητ1ου έχει συλλεχθεί.

Πριν από κάθε χρήση
Πλένετε πάντα τα χέρια σας καλά με σαπούνι και νερό. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λειαντικά μέσα.
Παρακαλείστε να ελέγχετε τα εξαρτήματα για σπασίματα ή ραγίσματα, καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του προϊόντος.
Εάν διαπιστώσετε σπάσιμο ή ράγισμα, μην το χρησιμοποιήσετε. Επικοινωνήστε με τον Αντιπρόσωπο πωλήσεων της Ameda στην περιοχή σας για περαιτέρω οδηγίες.

Καθαρισμός πριν από την πρώτη και κάθε χρήση
Εκτός κι αν σας συμβουλεύει διαφορετικά ο γιατρός σας, ετοιμάστε το προϊόν για χρήση ως εξής:
Πριν από την πρώτη χρήση:
1. Πλύνετε καλά με ζεστό νερό και σαπούνι και ξεπλύντε καλά με καθαρό, ζεστό νερό. Αφήστε να στεγνώσουν στον αέρα, πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια. Τα εξαρτήματα μπορούν επίσης να πλυθούν στην επάνω σχάρα ενός τυπικού πλυντηρίου πιάτων οικιακής χρήσης. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά μέσα.
Ή
2. Τοποθετήστε τα εξαρτήματα για 20 λεπτά σε νερό που βράζει. Αφήστε να στεγνώσουν στον αέρα, πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.
Καθαρισμός
Μετά από κάθε χρήση:
1. Ξεπλύντε με κρύο νερό για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα γάλακτος. Στη συνέχεια, πλύντε καλά με ζεστό νερό και σαπούνι και ξεπλύντε καλά με καθαρό, ζεστό νερό. Αφήστε να στεγνώσουν στον αέρα, πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια. Τα εξαρτήματα μπορούν επίσης να πλυθούν στην επάνω σχάρα ενός τυπικού πλυντηρίου πιάτων οικιακής χρήσης. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά μέσα.
Ή
2. Ξεπλύντε με κρύο νερό για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα γάλακτος. Τοποθετήστε τα εξαρτήματα για 20 λεπτά σε νερό που βράζει. Αφήστε να στεγνώσουν στον αέρα, πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.

Πώς ελέγχετε την εφαρμογή της χοάνης
Κάθε μητέρα χρειάζεται καλή εφαρμογή της χοάνης για μεγαλύτερη άνεση και βελτιωμένη ροή γάλακτος. Ο παράγοντας που καθορίζει το μέγεθος της χοάνης – καθώς και την εφαρμογή της – είναι το πλάτος του ανοίγματος της χοάνης.

Για να ελέγξετε την εφαρμογή της χοάνης, παρατηρήστε τη θηλή σας κατά την άντληση. ρησιμοποιήστε τις εικόνες ως οδηγό.
Για να χρησιμοποιήσετε τις μεγαλύτερες χοάνες από το σετ που έχετε:
- Αντικαταστήστε τη χοάνη τυπικού μεγέθους με μεγαλύτερο.
- Προσαρμόστε τη βαλβίδα για τη μεγαλύτερη χοάνη.
- Για να συναρμολογήσετε άλλα εξαρτήματα, ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται μαζί με το σύστημα συλλογής γάλακτος Ameda HygieniKit ή τη χειροκίνητη αντλία Ameda.
- Δοκιμάστε τη μεγαλύτερη χοάνη σε κάθε μαστό με και χωρίς την ένθετη χοάνη, έως ότου βρείτε το μέγεθος που εφαρμόζει καλύτερα και/ή αντλεί περισσότερο γάλα.

Πρόσθετα μεγέθη χοάνης διατίθενται ξεχωριστά. Επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.ameda.com για να βρείτε τον τοπικό διανομέα.

(TR) **Kullanım Amacı**
Ameda HygieniKit Süt Toplama Sistemi ile birlikte verilen standart boyutlu göğüs flanşı veya Manüel pompa yerine kullanıldığında Özel Göğüs Flanşı, pompalama için daha büyük flanşa ihtiyaç duyan kadınlara yönelik olarak daha yüksek rahatlık ve etkinlik için daha geniş göğüs ucu kanalı sağlar.

Ameda Özel Göğüs Flanşları, Ameda göğüs pompasıyla birlikte kullanıldığında toplanacak sütle bebeğin beslenmesi amacıyla emziren kadınların göğsünden süt sağılıp toplanmasını kolaylaştırmayı amaçlamaktadır.

Her Kullanımdan Önce
Her zaman ellerinizi su ve sabunla iyice yıkayın. Çözücü veya aşındırıcı madde kullanmayın.
Lütfen parçaları tetkik edin zira çatlak veya kırıklar ürünün işlevini etkileyebilir.
Bulduğunuz takdirde, kullanmayın. Size yol göstermek üzere Ameda Yerel Satıcısı ile temas edin.

İlk Kullanımdan ve Her Kullanımdan Önce Temizleme
Doktorunuz tarafından başka şekilde yönlendirilmedikçe, ürünü aşağıdaki şekilde kullanıma hazırlayın:
İlk kullanımdan önce aşağıdakilerden birini yapın
1. Ilık, sabunlu suyla iyice yıkayın ve ılık, temiz su altında iyice durulayın. Temiz bir yüzeyde kendi kendine kurumasını bekleyin. Parçaları evlerde kullanılan standart bulaşık makinelerinin üst rafında da yıkayabilirsiniz. Çözücü veya aşındırıcıları kullanmayın.
VEYA
2. Parçaları 20 dakika boyunca kaynar suda tutun. Temiz bir yüzeyde kendi kendine kurumasını bekleyin.
Temizleme
Her kullanımdan sonra aşağıdakilerden birini yapın
1. Süt artıklarını temizlemek için soğuk suyla durulayın. Sonra ılık, sabunlu suyla iyice yıkayın ve ılık, temiz su altında iyice durulayın. Temiz bir yüzeyde kendi kendine kurumasını bekleyin. Parçaları evlerde kullanılan standart bulaşık makinelerinin üst rafında da yıkayabilirsiniz. Çözücü veya aşındırıc ıları kullanmayın.
VEYA
2. Süt artıklarını temizlemek için soğuk suyla durulayın. Parçaları 20 dakika boyunca kaynar suda tutun. Temiz bir yüzeyde kendi kendine kurumasını bekleyin.

Flanşın Uyumunu Kontrol Etmek
Her anne daha yüksek konfor ve daha iyi bir süt akışı için iyi bir göğüs flanşına ihtiyaç duyar. Bir göğüs flanşının boyutunu ve ölçülerinizi belirleyen şey açıklığının enidir.

Flanşın uyumunu kontrol etmek için, pompalarken meme başına bakın. Resimleri kılavuz olarak kullanın.
Kitinizdeki daha büyük flanşları kullanmak için:
- Standart flanşı daha büyüğüyle değiştirin.
- Valfı daha büyük flanşa yerleştirin.
- Diğer parçaların montajı için Ameda HygieniKit Süt Toplama Sisteminiz veya Ameda El Pompanız ile birlikte verilen talimatlara bakın.
- Büyük flanşı, ekli veya ek olmaksızın, her iki göğüste deneyerek daha rahat boyutta olanı ve/veya daha fazla süt pompalayanı bulun.

Ek göğüs flanşı boyutları ayrıca bulunur. Yerel dağıtıcınızı bulmak için www.ameda.com adresini ziyaret edin.

(RO) **Utilizare prevăzută**
Folosirea cupelor colectoare Ameda Custom Fit Flanges în locul cupelor standard incluse în sistemul de colectare a laptelui Ameda HygieniKit sau Pompa manuală oferă mamelor care au nevoie de o cupă colectoare mai largă un tunel mai larg pentru mamelon asigurându-se astfel un plus de confort și eficiență.

Atunci când sunt folosite împreună cu o pompă manuală sau electrică Ameda, scopul lor este de a extrage și colecta lapte matern de la sânul mamei, pentru a ajuta la golirea sânilor angorjați, la menținerea lactației și oferirea de lapte matern bebeluşului atunci când mama nu poate fi lângă acesta.

Înainte de Fiecare Utilizare
Întotdeauna spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.
Verificați componentele să nu fie crăpate sau să nu aibe părți lipsă, lucruri care pot afecta modul de funcționare al produsului.
În cazul în care constatați astfel de lucruri, nu utilizați produsul. Contactați distribuitorul local pentru asistență.

Curățarea înainte de prima și de fiecare utilizare
În cazul în care cadrul medical sau consultantul în lactație nu v-a instruit altfel, pregătiți produsul pentru a fi folosit în felul următor:
Înaintea primei utilizări
1. Spălați bine în apă caldă cu săpun și clătiți bine cu apă caldă, curată. Lăsați să se usuce la aer, pe o suprafață curată. Componentele pot fi, de asemenea, spălate în raftul superior al unei mașini standard de spălat vase de uz casnic. Nu utilizați solvenți sau materiale abrazive.
SAU
2. Introduceți componentele în apă fiartă timp de 20 de minute. Lăsați să se usuce la aer, pe o suprafață curată.
Curățarea
După fiecare utilizare
1. Clătiți cu apă rece, pentru a îndepărta orice urmă de lapte. Apoi, spălați bine în apă caldă cu săpun și clătiți bine cu apă caldă, curată. Lăsați să se usuce la aer, pe o suprafață curată. Componentele pot fi, de asemenea, spălate în raftul superior al unei mașini standard de spălat vase de uz casnic. Nu utilizați solvenți sau materiale abrazive.
SAU
2. Clătiți cu apă rece, pentru a îndepărta orice urmă de lapte. Introduceți componentele în apă fiartă timp de 20 de minute. Lăsați să se usuce la aer, pe o suprafață curată.

Verificarea Dimensiunea Cupelor de Colectare
Fiecare mamă are nevoie de o potrivire bună a cupei colectoare pentru un confort mai ridicat și pentru un flux mai bun al laptelui. Ceea ce determină dimensiunea cupei colectoare (și măsura dvs.) este lățimea orificiului său.

Pentru a verifica dacă cupa colectoare vă este potrivită, observați dinamica mamelonului în timpul pompării.
Pentru a folosi cupe colectoare de dimensiuni mai mari:
- Înlocuiți mărimea standard cu una mai mare.
- Mutați valva pe cupa colectoare mai mare.
- Pentru informații despre asamblarea celorlalte componente, consultați instrucțiunile aferente sistemului de colectare a laptelui HygieniKit Ameda sau pompei manuale Ameda.
- Încercați cupa colectoare cu și fără insert pe fiecare dintre sâni pentru a găsi dimensiunea care vă este confortabilă și care vă ajută să pompați mai mult lapte.

Dimensiuni diferite de cupe colectoare se pot achiziționa separat. Vizitați www.ameda.com pentru a găsi distribuitorul dumneavoastră local.

Distributed in USA and Canada by:
Ameda, Inc.
485 Half Day Rd, Ste. 320
Buffalo Grove, IL 60089
1.866.99.AMEDA (26332)

Distributed in Canada by:
Distribué au Canada par :
Mothers Choice Products Ltd.
2133-11871 Horseshoe Way
Richmond BC V7A5H5
1.800.604.6225

Distributed in Australia by:
MidMed Pty Ltd.
UNIT 4, 62 Borthwick Avenue
Murarrie, QLD 4172
61 (7) 3348 9155
www.midmedcom.au

Distribution in other countries:
For product information or feedback, call your local distributor or location where you purchased the product. For a listing of distributors in your country, please visit **www.ameda.com.**

Distribution dans d'autres pays : Pour obtenir des renseignements sur un produit ou pour nous faire part de vos commentaires, communiquez avec votre distributeur local ou l'endroit où vous avez acheté le produit. Pour consulter la liste des distributeurs de votre pays, veuillez visiter le **www.ameda.com.**

Made in USA and Mexico.
Fabriqué aux États-Unis et au Mexique.

Manufactured for:
Ameda, Inc.
485 Half Day Road, Ste. 320
Buffalo Grove, IL 60089
USA

The Ameda Logo, Ameda, Ameda Mom Inspired. Hospital Trusted and HygieniKit are trademarks and/or registered trademarks of Ameda, Inc. in the United States and other countries.
©2022 Ameda, Inc.

1200085-0322